



让宝宝安静下来的魔力之音

My Favorite Rhymes

甜梦时光 温馨童谣

英国原声录制 开发语言能力 温馨亲子时光

一闪一闪亮晶晶：汉英对照

〔英〕培睿根 / 著 〔美〕杜布拉夫卡·科兰诺维奇 / 绘 李海颖 / 译



长江出版传媒 湖北美术出版社

甜梦时光温馨童谣

My Favorite Rhymes

[英] 培睿根 / 著 [美] 布拉克·科兰·维奇 / 绘 李海颖 / 译

藏书专用章



Early Years

我·心喜阅·低幼启蒙

www.lovereadingsbooks.com

甜梦时光温馨童谣

My Favorite Rhymes

原汁原味、英国原声录制的中英双语对照童谣，收录最经典最易上口的英文童谣，让宝宝享受舒适、美好的英语启蒙时光。

特邀译者精心译成中文童谣，朗朗上口，韵律感强，给宝宝说话积累了大量语言素材。

温馨柔和的亲子画面，精心绘制的精美插图，给宝宝最初的艺术感动，最纯的生命体验和最甜蜜的亲子时光。

图书在版编目(CIP)数据

一闪一闪亮晶晶：汉英对照 / [英] 培睿根著；[美] 科兰诺维奇绘；李海颖译. — 武汉：湖北美术出版社，2012.11

(甜梦时光温馨童谣)

ISBN 978-7-5394-5700-0

I. ①一… II. ①培… ②科… ③李… III. ①儿歌—学前教育—教学参考资料 ②英语课—学前教育—教学参考资料 IV. ①G613.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第256541号

一闪一闪亮晶晶：汉英对照

[英] 培睿根 / 著 [美] 杜布拉夫卡·科兰诺维奇 / 绘 李海颖 / 译

责任编辑 / 吴海峰 陈喜嘉 付 娜

装帧设计 / 陈经华

美术编辑 / 陈经华

出版发行 / 湖北美术出版社

经销 / 全国新华书店

印刷 / 恒美印务(广州)有限公司

开本 / 787mm × 1092mm 1/12 9印张

版次 / 2014年6月第1版 2014年6月第1次印刷

书号 / ISBN 978-7-5394-5700-0

定价 / 59.00元

My Favorite Rhymes

Copyright in the Chinese language translation (simplified character rights only)

© 2014 Parragon Publishing (China) Limited;

Copyright in the original English version © Parragon Books Limited.

The copyright in this Chinese language version (simplified character rights only) has been solely and exclusively licensed to Love Reading Information Consultancy (Shenzhen) Co., Ltd.

All rights reserved.

本书中文简体字版权经Parragon Publishing (China) Limited授予心喜阅信息咨询(深圳)有限公司，由湖北美术出版社独家出版发行。

版权所有，侵权必究。

LOVE READING BOOKS

ISBN 978-7-5394-5700-0



9 787539 457000 >

定价：59.00元



www.lovereadingsbooks.com

策划 / 心喜阅信息咨询(深圳)有限公司 咨询热线 / 0755-82705599 销售热线 / 027-87396822

http://www.lovereadingsbooks.com



甜梦时光温馨童谣

My Favorite Rhymes

〔英〕培睿根 / 著 〔美〕杜布拉夫卡·科兰诺维奇 / 绘 李海颖 / 译





快乐吟唱英文孩子歌

台北教育大学儿童英语教育研究所创所所长
张湘君教授

多年来，心理学家与教育专家不断呼吁各界重视幼年经验的影响。现代神经科学的新发现，终于为这项呼吁提供了有力的证据。婴幼儿的生活经验，是形成脑部网络结构的基础。不仅如此，脑部新研究也证实婴幼儿时期的照顾与培养，对于个人的发育、学习与自我调适情绪能力，具有决定性的长远影响。

科技的发达，让人类得以重新认识大脑的结构，特别是婴儿的脑部。婴儿出生时，脑部的重量还不到成年人的三成。然而打从一出生起，这个小小的脑袋就开始飞速发育，一岁时，婴儿的脑容量就已经增加了一倍。这种滚雪球般成长的最大动力，来自于刺激。

近年来的新研究显示，幼儿在三岁之前所接受的各种感官刺激，将奠定他们在往后一生脑部发育的基础。从出生到三、四岁这段时间里，如果缺乏富有刺激性的环境，小孩的脑部发育就会受损。例如，婴幼儿时期不常与别人说话或听别人阅读的小孩，日后可能发生语言学习上的困难；不常与人游戏玩耍的小孩，长大则可能发生社会适应不良的问题。

科学家发现，亲子关系会对脑部产生多方面的影响，很少游戏或抚触不足的幼儿，



会导致脑部发育不足，脑容量比同龄正常小孩减少 20% ~30%。给予丰富的经验，才能孕育聪明的脑袋。

一位父亲安抚着大哭的孩子，一位母亲逗着 10 个月大的宝宝玩，一位幼儿园老师陪着幼儿读故事等亲子活动对孩子的大脑发育都很有好处。就在这短短的几分钟里，孩子幼嫩的脑袋里，数千个脑神经细胞立刻有了响应，刺激脑部发育。

孩童和语言的关系，是由声音去捕捉意义的，他们先感受到的是语言的声音部分，然后才是那声音所代表的意义。历代的儿童启蒙教材，大抵以韵文儿歌写成，就是因为韵文儿歌韵律和谐，朗朗上口，孩子愿意跟读。因此，声音悦耳、节奏明快、韵律强的传统儿歌童谣，是最适合用来让孩子吟念、唱诵和练习说话的。



一位父亲在清晨为宝宝所唱的一首歌，一位母亲带着宝宝做手指动作歌谣，都有助于替这个孩子的一生启智奠定基础。《甜梦时光温馨童谣》共收录了 24 首耳熟能详的歌谣，原汁原味，韵律感强，温馨甜美。让孩子在吟咏歌唱的同时，特别想随着音律的起伏手舞足蹈一番。



因此，在与孩子共度的时间里，随机、随兴地念唱或播放这些温馨甜蜜的童谣，给孩子大量听闻悦耳英文儿歌韵文的机会，不仅能奠下扎实的英语语音的基础，刺激脑部发育，还能增进亲子间的亲密关系。

今日不投资，明日将付出代价。家长们，希望你不要错过幼儿学习英语发音与身心发展的最佳时机。







TWINKLE, TWINKLE, LITTLE STAR

一闪一闪小星星



Twinkle, twinkle, little star,
一闪一闪亮晶晶,
How I wonder what you are!
满天都是小星星!
Up above the world so high,
挂在天空放光明,
Like a diamond in the sky.
好像千万小眼睛。





WEE WILLIE WINKIE

小威利

Wee Willie Winkie

小威利，

Runs through the town,

真稀奇，

Upstairs and downstairs

满城跑，

In his nightgown.

穿睡衣。

Rapping at the window,

月色下，爬楼梯，

Crying through the lock,

拍门窗，叫声起，

Are the children all in bed ?

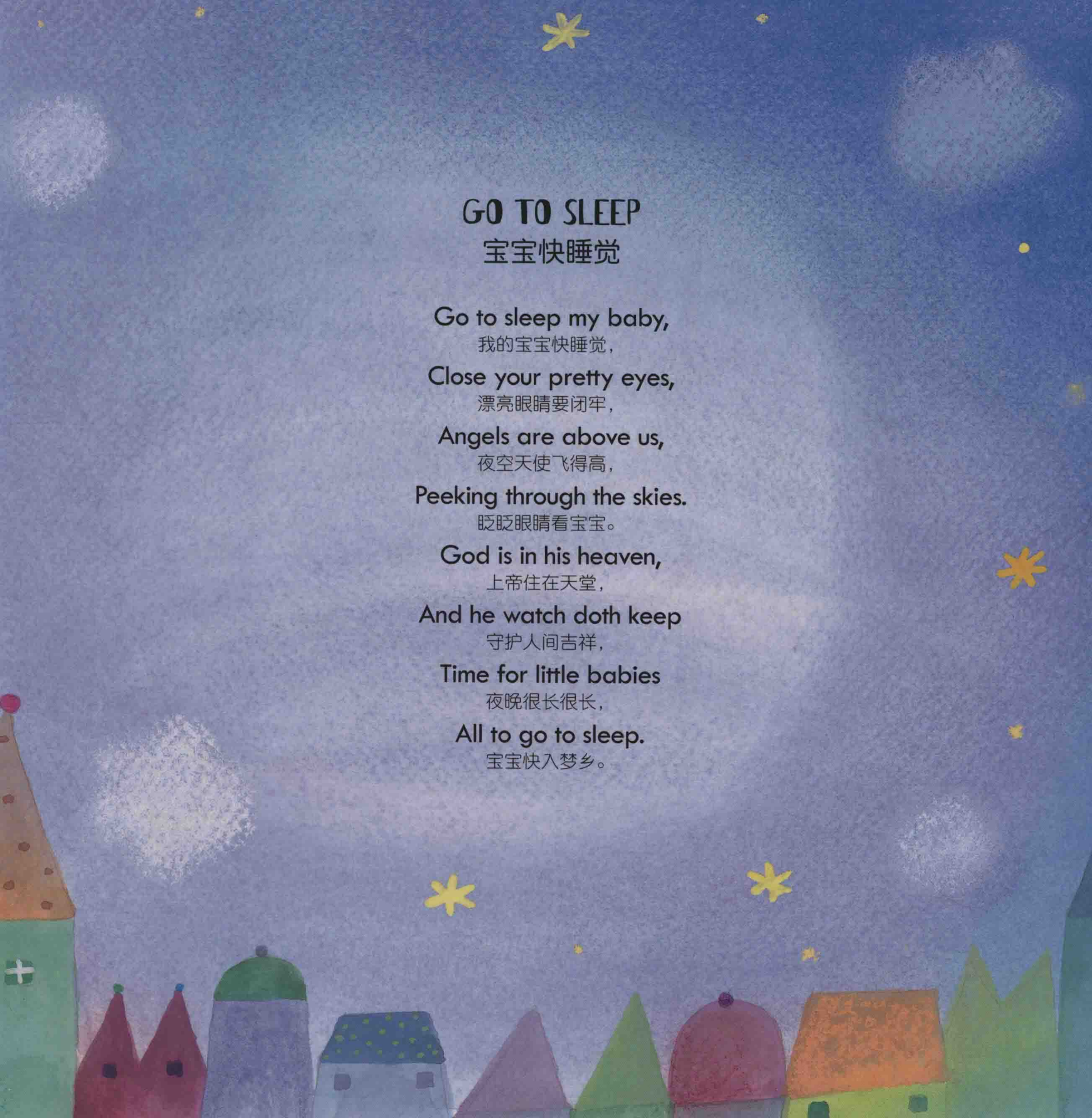
天黑了，八点了，

It's past eight o'clock.

小朋友，快睡吧。







GO TO SLEEP

宝宝快睡觉

Go to sleep my baby,
我的宝宝快睡觉,

Close your pretty eyes,
漂亮眼睛要闭牢,

Angels are above us,
夜空天使飞得高,

Peeking through the skies.
眨眨眼睛看宝宝。

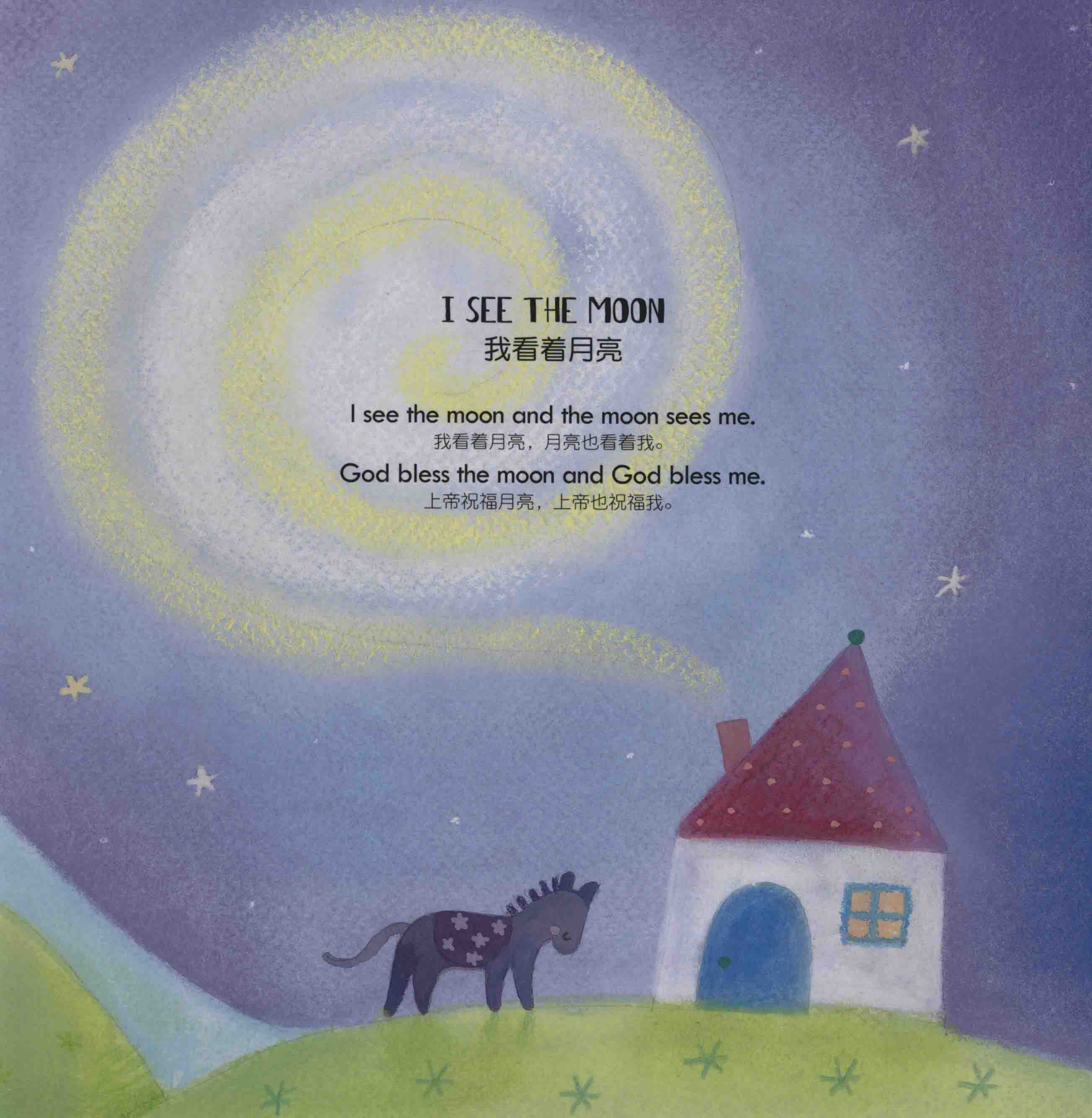
God is in his heaven,
上帝住在天堂,

And he watch doth keep
守护人间吉祥,

Time for little babies
夜晚很长很长,

All to go to sleep.
宝宝快入梦乡。





I SEE THE MOON

我看着月亮

I see the moon and the moon sees me.

我看着月亮，月亮也看着我。

God bless the moon and God bless me.

上帝祝福月亮，上帝也祝福我。



SLEEP, BABY, SLEEP

睡吧，睡吧，小宝宝

Sleep, baby, sleep,

睡吧，睡吧，小宝宝，

Your father tends the sheep.

爸爸照看小羊羔。

Your mother shakes the dreamland tree

妈妈摇摇梦乡树，

And from it fall sweet dreams for thee.

好梦降临小宝宝。

Sleep, baby, sleep.

睡吧，睡吧，小宝宝。

Sleep, baby, sleep.

睡吧，睡吧，小宝宝。

Sleep, baby, sleep,

睡吧，睡吧，小宝宝，

Our cottage vale is deep.

屋后有个深河谷。

The little lamb is on the green,

岸边小羊在吃草，

With snowy fleece so soft and clean.

雪白干净一身毛。

Sleep, baby, sleep.

睡吧，睡吧，小宝宝。

Sleep, baby, sleep.

睡吧，睡吧，小宝宝。



